

## Appendix D

### PARENT SURVEY AND PROGRAM SELECTION FORM

تعتبر إدارة التعليم لمدينة نيويورك مشاركتكم في تعليم طفلكم مفتاحاً لنجاحه أو نجاحها. هذا الاستبيان بالغ الأهمية لتحديد ما إذا كنتم قد تسلمتم جميع المعلومات اللازمة لاختيار برنامج متعلمي اللغة الإنكليزية (ELL) الملائم لطفلكم عند تحديد خياركم (أنظر بالصفحة الثانية). من فضلكم، قوموا بتعبئة الاستمارات كلها وأعيدها إلى منسق شؤون الآباء في المدرسة التابع لها طفلكم.

- نعم  لا  من فضلك علم واحدة فقط
- طبقاً لاستبيان تحديد اللغة المستخدمة بالمنزل (HLIS)، الذي أكملتموه عند التسجيل، فإن طفلكم يستخدم اللغة بالمنزل. هل هذا صحيح؟ إن لم يكن صحيحاً، فما هي إذاً اللغة التي يتحدثها بالمنزل؟ \_\_\_\_\_
- هل تسلمتم معلومات عن برامج التعليم الانتقالي المزدوج اللغة وبرامج ثنائية اللغة، وبرامج تعليم الإنكليزية كلغة ثانية قائمة بذاتها المتاحة في مدرسة طفلكم و/ أو في مدارس أخرى بالمنطقة التعليمية/ الإقليم؟
- إذا كانت إجابتك بنعم، كيف تسلمت هذه المعلومات:

- جلسة توجيه على مستوى الإقليم  جلسة توجيه بالمدرسة
- اجتماع وجهاً لوجه  عن طريق محادثة هاتفية
- غير ذلك (من فضلك اذكر ما هي): \_\_\_\_\_

- نعم  لا  من فضلك علم واحدة فقط
- هل شاهدت شريط الفيديو الخاص بتوجيه الآباء؟
- هل قدمت لك المعلومات باللغة المستخدمة بالمنزل؟
- هل كانت هناك مواد إعلامية متوفرة باللغة المستخدمة بالمنزل؟
- هل أتاحت لك فرصة طرح أسئلة عن البرامج المختلفة المتاحة لطفلك؟
- هل تم إخبارك بأنه من حق طفلك أن يدرج في فصل مزدوج اللغة في مدرسته أو مدرستها، إذا كان هناك عدد كاف من التلاميذ المؤهلين يتحدثون نفس اللغة في منازلهم ولهم نفس مستوى الصف؟
- هل تم إخبارك بأنه إذا لم يكن هنالك عدد كاف من التلاميذ لتشكيل برنامج تعليمي انتقالي مزدوج اللغة في مدرسة طفلك، فلك الخيار في تحويل طفلك إلى مدرسة أخرى في نفس المنطقة التعليمية، يكون لديها برنامج تعليمي انتقالي مزدوج اللغة؛ وإذا قررت عدم تحويل طفلك، سوف يبقى هو أو هي في المدرسة وسيتم إدراجه في برنامج تعليم اللغة الإنكليزية كلغة ثانية قائمة بذاتها؟
- هل تم إخبارك بأن إدراج طفلك سوف يكون للعام الدراسي بالكامل؟
- هل تم إخبارك بأن البقاء في نفس البرنامج الذي اخترته لطفلك حتى يصبح غير مؤهل للاستمرار في تلقي تلك الخدمات سوف يساعده على النجاح؟
- هل تم إخبارك بأنه سوف يتم وضع طفلك في فصل مناسب لسنه لفترة لا تزيد عن عشرة أيام، وحتى يتم تحديد الخدمات المطلوبة له أو لها؟

إذا كانت إجابتك لا، فما هي أسباب عدم تسلمك المعلومات:

المعلومات لم تعرض علي مطلقاً.  لقد تم عرض المعلومات علي ولكني لم أحضر.

لأسباب أخرى (من فضلك اذكرها): \_\_\_\_\_

## Appendix D

### PARENT SURVEY AND PROGRAM SELECTION FORM

من فضلك علم واحدة فقط

لا نعم

هل عُرض عليك حضور جلسة تعويضية؟

إذا أُجبت بنعم، فما هو ميعاد الجلسة؟

### خيارات البرنامج:

الاسم الأول للتلميذ

الاسم الأخير للتلميذ

اللغة المستخدمة بالمنزل

تاريخ الميلاد

الفصل

الصف

من فضلك، ضع اختيارات البرنامج بالترتيب حسب الأفضلية:

("1" للاختيار الأول، "2" للاختيار الثاني، "3" للاختيار الأخير)

تعليم انتقالي مزدوج اللغة (Transitional Bilingual Education)

تعليم ثنائي اللغة (Dual Language)

تعليم اللغة الإنكليزية كلغة ثانية قائمة بذاتها

(Freestanding English as a Second Language)

أنا على علم بأنه إذا لم أقم باختيار برنامج، أو إذا لم أعد هذه الاستمارة في الموعد المحدد أدناه، فإن طفلي قد يتم وضعه في برنامج تعليمي انتقالي مزدوج اللغة، إذا توافر عدد كاف من التلاميذ لفعل ذلك. وإلا سوف يتم وضع طفلي في برنامج لتعليم اللغة الإنكليزية كلغة ثانية قائمة بذاتها. كما أنني أفهم أن بعض هذه الخيارات قد تكون غير متوافرة في هذه المدرسة، وعند عدم توافر تلك الخيارات، سوف يتم وضع طفلي في برنامج لتعليم اللغة الإنكليزية كلغة ثانية قائمة بذاتها.

العنوان (مع رقم الشقة)

اسم الوالد(ة) / ولي(ة) الأمر

رقم الهاتف خلال المساء

رقم الهاتف خلال النهار

التاريخ

التوقيع

إلى

نرجو إرسال هذه الاستمارة في موعد أقصاه